

III KWARTAŁ (VII-IX) 2021, NUMER CZWARTY

# POLSKA W WIETNAMIE

KWARTALNIK AMBASADY RP W HANOI



# POLSKA W WIETNAMIE

## SPIS TREŚCI



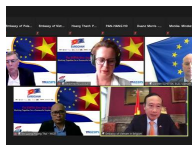
**04**  
SPOTKANIE  
AMBASADORA RP  
Z PREMIEREM SRW



**06**  
POLSKA WSPIERA  
WIETNAM W WALCE  
Z PANDEMIĄ COVID-19



**08**  
SPOTKANIA  
WIZYTY  
KONFERENCJE



**10**  
WSPÓLPRACA  
GOSPODARCZA



**11**  
WSPÓLPRACA  
W ZAKRESIE OBRONY



**12**  
ŻYCZENIA



**13**  
MEDIA  
I PUBLIKACJE

## KWARTALNIK AMBASADY RP W HANOI

*Redaktor Prowadząca*

**Victoria Huyen Nguyen**

*Korekta wersji w języku wietnamskim  
Korekta wersji w języku polskim*

**Nguyen Thi Huong Giang  
Małgorzata Rólka-Nowakowska**

### ZDJĘCIA

- Zespół Ambasady RP w Hanoi
- Vietnam News Agency, VGP News,
- Delegatura UE w Wietnamie
- Fotograf: Nhat Bac

### AMBASADA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W HANOI

Adres: 3 Chua Mot Cot, Hanoi

Telefon: +84 24 384 520 27

Faks: +84 24 382 369 14

E-mail: [hanoi.amb.sekretariat@msz.gov.pl](mailto:hanoi.amb.sekretariat@msz.gov.pl)





Szanowni Państwo,  
Drodzy Czytelnicy,

Dziś mam przyjemność przekazać w Państwa ręce czwarty numer kwartalnika Ambasady RP w Hanoi „Polska w Wietnamie”. Najnowsze wydanie prezentuje inicjatywy zrealizowane od lipca do września 2021 r., a zatem w jednym z najtrudniejszych dla Wietnamu i jego mieszkańców momentów walki z COVID-19. Jednocześnie, dla stosunków polsko-wietnamskich, był to niezwykle intensywny okres, potwierdzający jak silne i głębokie są nasze wzajemne relacje i solidarność między obydwojema narodami.

W połowie sierpnia miałem przyjemność odbyć oficjalne spotkanie z Premierem Wietnamu Pham Minh Chinhem. Również w sierpniu do Hanoi dotarła pierwsza partia polskiej pomocy dla Wietnamu w postaci ponad pół miliona szczepionek przeciw COVID-19, a w pierwszej połowie września w mieście HCM wylądował polski samolot Sił Powietrznych, przewożący na swoim pokładzie ponad 8 ton najpotrzebniejszego wówczas Wietnamowi sprzętu i materiałów medycznych.

Powyższe inicjatywy były niezwykle skomplikowanymi wydarzeniami logistycznymi, wymagającymi ponadprzeciętnego zaangażowania, dobrej woli oraz setek godzin pracy wielu polskich jak i wietnamskich instytucji oraz ich pracowników. Jednocześnie udowodniły, że pomimo tak dużej odległości między naszymi krajami, nasze społeczeństwa są sobie bardzo bliskie, że możemy liczyć na siebie także w trudnych okolicznościach, a wspólne bezpieczeństwo nie jest nam obojętne.

Mam nadzieję, że zagłębią się Państwo w lekturę tego numeru kwartalnika z równie wielką przyjemnością i satysfakcją z jaką Ambasada i jej pracownicy brali udział w wyżej wymienionych wydarzeniach i wielu innych inicjatywach opisanych w tym wydaniu. Jednocześnie, korzystając z okazji, życzę Państwu dużo zdrowia i jak najszybszego powrotu do tak długo wyczekiwanej przez nas wszystkich normalności.

Wojciech Gerwel

Ambasador



## SPOTKANIE AMBASADORA RP WOJCIECHA GERWELA Z PREMIEREM WİETNAMU PHAM MINH CHINHEM



### **17 sierpnia odbyło się spotkanie Ambasadora RP Wojciecha Gerwela z Premierem SRW Pham Minh Chinhem**

Głównymi tematami rozmów była kwestia przekazania Wietnamowi polskiej pomocy w walce z pandemią Covid-19 oraz relacje bilateralne.

Podczas spotkania Ambasador RP poinformował o decyzji Polskiego Rządu nt. przekazania Wietnamowi darowizny w postaci 501 600 dawek szczepionki AstraZeneca, 8 ton sprzętu medycznego o wartości około 14 mln PLN oraz planach odstąpienia Wietnamowi kolejnych dawek szczepionek w formie odsprzedaży non-profit.

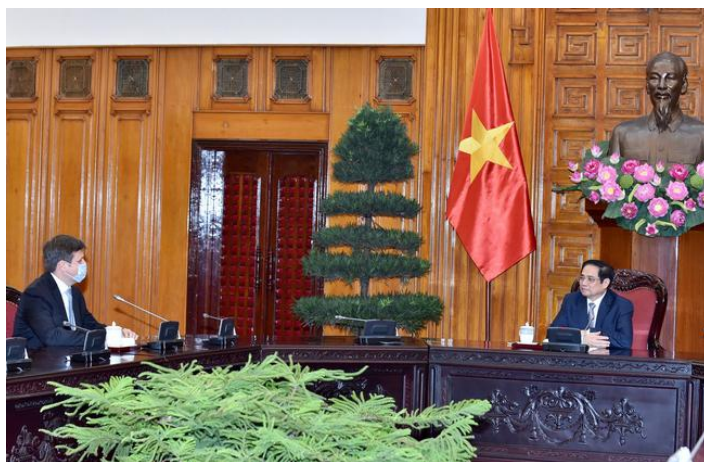
Obie strony omówiły również stan poszczególnych obszarów współpracy bilateralnej, w tym m.in. stosunków politycznych, gospodarczych oraz dotyczących edukacji czy kultury, a także możliwości ich dalszego rozwoju. Podkreślono łączącą Polskę i Wietnam ponad 70-letnią współpracę oraz tradycyjne relacje przyjaźni łączące oba państwa. Z satysfakcją odnotowano wzrastającą wymianę handlową, pomimo trudności związanych z pandemią COVID-19.

## SPOTKANIE AMBASADORA RP WOJCIECHA GERWELA Z PREMIEREM WİETNAMU PHAM MINH CHINHEM (CD.)

Wśród wielu innych tematów poruszonych podczas rozmowy odbywającej się w doskonałej atmosferze, podkreślono znaczenie symbolicznych obszarów współpracy w relacjach dwustronnych, takich jak od lat wspieranych przez Ambasadę Szpitalu Przyjaźni Prowincji Nghe An czy Szkoły im. Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej w Hanoi. Innym ważnym symbolem więzi między obydwojoma krajami i narodami, który odnotowano, pozostaje współpraca w zakresie konserwacji zabytków.

Poruszono ponadto także zagadnienia z zakresu wzajemnej współpracy na forach regionalnych i wielostronnych.

Korzystając z okazji Ambasador Wojciech Gerwel wyraził nadzieję na wizytę Premiera Pham Minh Chinha w Polsce oraz rewizytę wietnamskiego Prezydenta. Szef Rządu Wietnamu przekazał natomiast zaproszenie dla Premiera RP Mateusza Morawieckiego.





## POLSKA PRZEKAZUJE WIETNAMOWI 501,600 DAWEK SZCZEPIONKI ASTRA-ZENECA

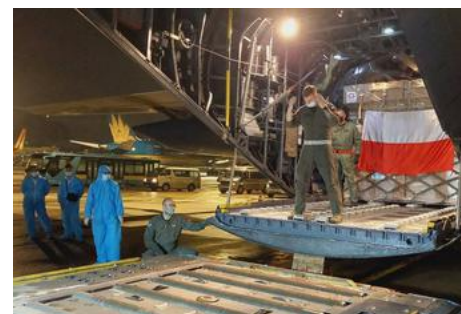
Odpowiadając na apel władz SRW o wsparcie, Polska podarowała Wietnamowi 501 600 dawek szczepionki Astra Zeneca. Transport wylądował na lotnisku Noi Bai w Hanoi 21 sierpnia i został powitany przez Ambasadora RP w Wietnamie.

Dwa dni później, 23 sierpnia, w Ministerstwie Zdrowia SRW odbyła się oficjalna ceremonia przekazania Wietnamowi polskiej darowizny. Stronę polską reprezentował Ambasador Wojciech Gerwel, wietnamską – Wiceminister Zdrowia Trương Quốc Cường i Wiceminister Spraw Zagranicznych Tô Anh Dũng

Przemawiając podczas ceremonii, Ambasador RP Wojciech Gerwel wyraził uznanie dla wysiłków podejmowanych przez Wietnam w walce z chorobą.

„Jesteśmy wdzięczni i bardzo doceniamy wsparcie polskiego rządu i polskiego narodu” – powiedział zaś Wiceminister Trương Quốc Cường. Jak wskazał, ten niezwykle gest solidarności w sposób wyjątkowy uwydatnia – w 71. roku wzajemnych relacji – tradycyjnie bliską polsko-wietnamską przyjaźń.

## DO WİETNAMU DOCIERA 8 TON SPRZĘTU MEDYCZNEGO I MATERIAŁÓW OCHRONNYCH

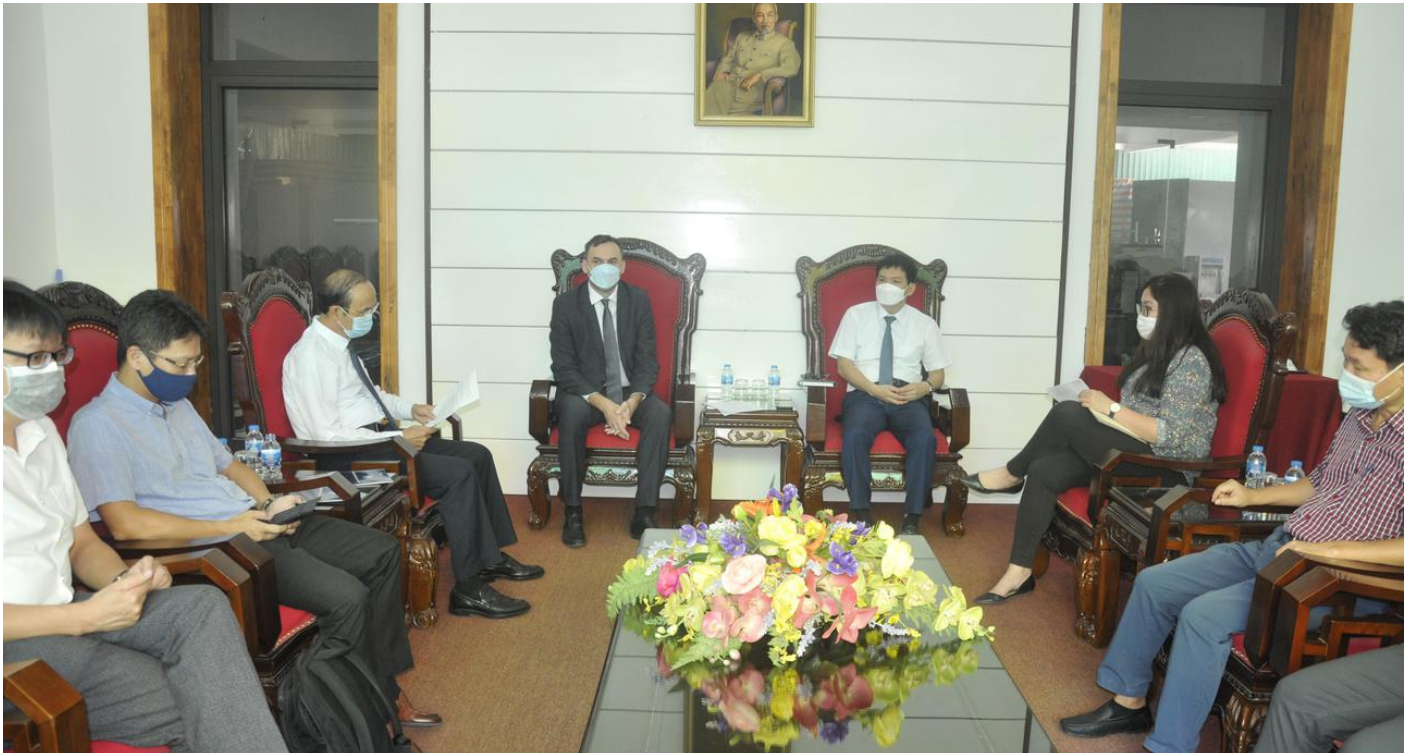


Wczesnym rankiem, 11 września, do Ho Chi Minh City przybył polski samolot Sił Powietrznych Hercules C-130, a na jego pokładzie 8 ton sprzętu medycznego i materiałów ochronnych o wartości ponad 14 mln PLN. Polska zdecydowała o przekazaniu Wietnamowi rzeczowej pomocy humanitarnej w postaci 70 respiratorów, 50 kardiomonitorów, 267 pomp objętościowych oraz 100 pomp strzykawkach, pochodzących z zasobów Rządowej Agencji Rezerw Strategicznych. Pomoc dla Wietnamu zorganizowało ponadto polskie Ministerstwo Obrony Narodowej dostarczając 400 000 rękawic ochronnych, 11 tys. przyłbic, 5 tys. kombinezonów, 5 tys. półmasek oraz 20 tys. jednorazowych maseczek ochronnych.

Uroczysta ceremonia przekazania sprzętu Wietnamowi odbyła się tego samego dnia w godzinach popołudniowych. W wydarzeniu uczestniczył Wiceminister Zdrowia SRW Nguyen Truong Son i Wiceprzewodniczący Komitetu Ludowego miasta HCM Duong Anh Duc po stronie wietnamskiej oraz Ambasador RP w Hanoi Wojciech Gerwel i Attaché Obrony płk. Tomasz Mazurek po stronie polskiej. W wydarzeniach brał udział również Dyrektor Szpitala Thong Nhat, instytucji do której trafiła darowizna.

– Naszym, polskim priorytetem było szybkie dostarczenie tej pomocy. Wiemy, że Wietnam potrzebuje jej teraz. Wiemy, że miasto HCM potrzebuje jej natychmiast. W ubiegłym roku to my, Polacy, walczyliśmy z pandemią, gdy społeczność wietnamska w Polsce wyciągnęła do nas pomocną dłoń. Czuję się naprawdę zaszczycony mogąc tu dziś stać w imieniu Narodu Polskiego i odwzajemniać ten gest głębokiej i trwałej przyjaźni. Jestem przekonany, że środki medyczne, które dotarły dziś do miasta HCM, pomogą uratować życie wielu Wietnamczyków – powiedział Ambasador Wojciech Gerwel podczas ceremonii.

## SPOTKANIE Z WŁADZAMI HANOJSKIEGO UNIWERSYTETU ARCHITEKTURY ORAZ UNIWERSYTETU ZASOBÓW WODNYCH W HANOI



19 lipca, Chargé d'affaires a.i. Maciej Duszyński odbył spotkanie z władzami Hanojskiego Uniwersytetu Architektury oraz Uniwersytetu Zasobów Wodnych w Hanoi. Pierwszą z instytucji reprezentował prorektor prof. nadzw. dr Nguyen Tuan Anh, drugą – rektor prof. dr Trinh Minh Thu.

Głównym tematem rozmów było omówienie założeń konferencji upamiętniającej 40. rocznicę przybycia do Wietnamu Polskich Konserwatorów Zabytków (PKZ), planowanej na październik br. oraz polsko-wietnamska współpraca akademicka w dziedzinie architektury i konserwacji zabytków.





## SPOTKANIE Z OKAZJI ŚWIĘTA ŚRODKA JESIENI

22 września, z okazji Święta Środka Jesieni, Ambasador Wojciech Gerwel i pracownicy Ambasady gościli przedstawicieli Towarzystwa Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej z przewodniczącym Nguyễn Thế Thảo na czele. Podczas spotkania wietnamscy goście złożyli podziękowanie za pomoc udzielaną przez Polskę Wietnamowi w walce z COVID-19.

Towarzystwo Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej skupia obecnie ponad 4000 członków z całego Wietnamu, w tym absolwentów, naukowców, stażystów, praktykantów, urzędników i dyplomatów, którzy studiowali, pracowali i mieszkali w Polsce. Jest organizacją należącą do Wietnamskiego Związku Organizacji Przyjaźni, założonego w 1982 roku.



## WIDEOKONFERENCJA: RAPORT GOSPODARCZY WIETNAMU 2021

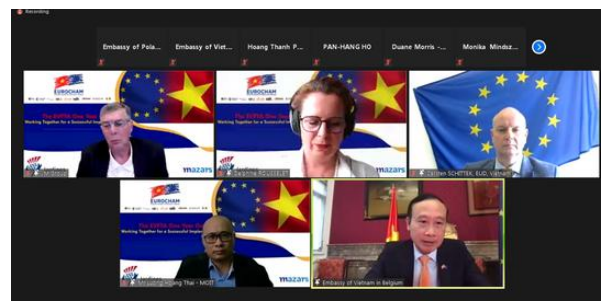
29 lipca przedstawiciele placówki wzięli udział w wideokonferencji i dyskusji zorganizowanej przez Vietnam National University – University of Economics and Business, poświęconej publikacji corocznego raportu dotyczącego sytuacji ekonomicznej w Wietnamie. Jest to jedna z najważniejszych tego typu wietnamskich publikacji. Wydawana jednocześnie przez uczelnię zaprzyjaźnioną z Ambasadą RP w Hanoi, jej rektorem jest Pan Nguyen Truc Le, absolwent polskiego uniwersytetu.



20 lipca odbyła się druga wideokonferencja resortów finansów w ramach realizacji zawartego w ubiegłym roku przez obie instytucje Memorandum of Understanding. Spotkanie poświęcone było zagadnieniom makroekonomicznym, fiskalnym oraz budżetowym. Strona polska przedstawiła m.in. informacje dotyczące działań analitycznych wykonywanych na potrzeby formułowania polityki fiskalnej, jak również odniosła się do reguł, którym podlegają polskie finanse publiczne, w tym stabilizującej reguły wydatkowej. Przedstawiciele obu stron wyrazili duże zadowolenie z przeprowadzonej wideokonferencji oraz odbytej dyskusji eksperckiej.

## DRUGA WIDEOKONFERENCJA MINISTERSTW FINANSÓW POLSKI I WIETNAMU

## WIDEOKONFERENCJA: PODSUMOWANIE PIERWSZEGO ROKU OBOWIĄZYWANIA UMOWY EVFTA



30 lipca 2021 r., przedstawiciele placówki oraz Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Ho Chi Minh City wzięli udział w wideokonferencji poświęconej podsumowaniu pierwszego roku obowiązywania umowy o wolnym handlu między UE a Wietnamem (EVFTA).

Podczas zorganizowanego przez Europejską Izbę Handlową w Wietnamie (EuroCham) spotkania głos zabrali m.in. Ambasador Wietnamu przy UE Nguyen Van Thao, Chargé d'affaires z UE w Wietnamie Carsten Schittek i Dyrektor Generalny Departamentu Wielostronnej Polityki Handlowej Ministerstwa Przemysłu i Handlu Wietnamu Luong Hoang Thai. Dyskusja dotyczyła m.in. skutków wejścia w życie umowy, skuteczności jej dotychczasowej implementacji (w tym istniejących trudności) oraz perspektyw na przyszłość.

## KONFERENCJA DOT. "WYMIANY DOŚWIADCZEŃ NA TEMAT OPERACJI POKOJOWYCH ORAZ WSPÓLNEJ POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA I OBRONY"

28 września 2021 r. w Departamencie Operacji Pokojowych Ministerstwa Obrony SRW odbyła się konferencja dot. wymiany doświadczeń na temat operacji pokojowych, Wspólnej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (WPBiO) oraz roli kobiet w misjach pokojowych i bezpieczeństwa. Wydarzenie zostało zorganizowane w ramach Strategii Unii Europejskiej na rzecz wzmocnienia współpracy w zakresie bezpieczeństwa w Azji i Pacyfiku (ESIWA). Współprzewodniczącymi spotkania byli gen. dyw.

Vu Cuong Quyet, generalny dyrektor Instytutu Strategii Obronnej MON SRW oraz Dr Alison Weston, szefowa Wydziału ds. Partnerstwa w Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych. W spotkaniu stronę polską reprezentował Attaché Wojskowy, Morski i Lotniczy płk Tomasz Mazurek.



## ZYCZENIA Z OKAZJI 76. DNIA NIEPODLEGŁOŚCI WIETNAMU



2 września, z okazji 76. Dnia Niepodległości Wietnamu, gratulacje i życzenia Prezydentowi Wietnamu Nguyễn Xuân Phúcowi, Premierowi Phạm Minh Chínhowi, Przewodniczącemu Zgromadzenia Narodowego SRW Vương Đình Huệ oraz Ministrowi Spraw Zagranicznych Bùi Thanh Sơnowi przesłali polscy odpowiednicy – Prezydent RP Andrzej Duda, Marszałek Sejmu Elżbieta Witek, Marszałek Senatu Tomasz Grodzki, Premier RP Mateusz Morawiecki oraz Minister Spraw Zagranicznych Zbigniew Rau.

Podkreślono, że wyzwania przed którymi stanęły w ostatnim czasie wspólnie oba państwa pokazały po raz kolejny, że nasze narody i kraje mogą liczyć na wzajemną pomoc i wsparcie. Polscy przedstawiciele zwrócili również uwagę na fakt bardzo dobrej, dotychczasowej współpracy i tradycyjnej przyjaźni, wyrażając jednocześnie nadzieję na dalsze pogłębianie relacji dwustronnych.



Specjalne życzenia z okazji 76. Dnia Narodowego Wietnamu przygotował również Ambasador RP w Hanoi Wojciech Gerwel.

W opublikowanym z tej okazji spocie przekazał wszystkim obywatelom Wietnamu życzenia zdrowia, szczęścia i pomyślności, wyraził uznanie dla wietnamskich wysiłków w walce z pandemią kierując szczególnie życzenia do lokalnej służby medycznej, osób zaangażowanych w walkę z chorobą, jak również wszystkich cierpiących z jej powodu.

Odnosił się także do historii relacji polsko-wietnamskich oraz wspólnych działań na rzecz przezwyciężenia pandemicznych trudności. Cały spot dostępny jest na Facebooku i Twitterze Ambasady RP w Hanoi.



ARTYKUŁY  
OPUBLIKOWANE W  
WIETNAMSKICH  
MEDIACH W RAMACH  
KAMPANII  
"OPOWIADAMY  
POLSKĘ ŚWIATU"

Artykuł Premiera Mateusza Morawieckiego -  
Polski Nowy Ład,  
„Báo Công thương”/”Przemysł i handel”/,

Data publikacji: 5 lipca 2021 r  
Link: <https://congthuong.vn/ba-lan-nhung-huong-di-moi-cho-nen-kinh-te-hau-covid-19-160071.html>



Artykuł profesora Adama Glapińskiego -  
Stabilizacja i wyzwania po pandemii,  
„Báo Kinh tế và Đô thị”/”Ekonomia i Miasto”/

Data publikacji: 2 lipca 2021 r  
Link: <https://kinhdothi.vn/dang-sau-su-phuc-hoi-ngoaan-muc-cua-kinh-te-ba-lan-giua-dai-dich-covid-19-427041.html>



Artykuł profesora Michała Kleibera - Na  
pierwszym miejscu: ekologia planety,  
„Môi Trường và Đô Thị”/”Środowisko i Miasto”/

Data publikacji: 2 lipca 2021 r  
Link: <https://www.moitruongvadothi.vn/ba-lan-quoac-gia-tien-phong-trong-cong-tac-bao-ton-vung-cuc-a84518.html>

## ARTYKUŁY I WYWIADY W WIETNAMSKIEJ PRASIE O RELACJACH I PRZYJAŹNI POLSKO - WIETNAMSKIEJ

**Báo Kinh tế & Đô thị, Quan hệ Việt Nam - Ba Lan lên tầm cao mới.**  
*Ekonomia i Urbanizacja, Relacje Wietnamsko - Polska osiągną nowe szczyty*

Data publikacji: 2 września 2021 r

Link: <https://kinhtedothi.vn/cung-vuot-qua-dai-dich-quan-he-vietnam-ba-lan-len-tam-cao-moi-433427.html>



Năm nay, Việt Nam kỷ niệm Quốc khánh lần thứ 76 vào một thời điểm khó khăn do tình hình dịch bệnh trong nước cũng như trên Thế giới diễn biến phức tạp. Nhân dịp này, tôi xin chúc người dân Việt Nam sức khỏe, an toàn, hạnh phúc và thịnh vượng. Tôi hy vọng rằng bất chấp những khó khăn, dịp kỷ niệm này sẽ vẫn là một sự kiện đáng nhớ.

**Hanoi Times, Poland-Vietnam relations: Friendship tested through tough times**

*Hanoi times, Stosunki polsko-wietnamskie: przyjaźń sprawdzona w trudnych czasach*

Data publikacji: 2 września 2021 r

Link: <http://hanoitimes.vn/poland-vietnam-relations-friendship-tested-through-tough-times-318587.html>



**Vietnam Investment Review, Cooperation between Poland and Vietnam reaching new heights in time of adversity**

*Vietnam Investment Review, Współpraca polsko-wietnamska osiągną nowe szczyty w czasach przeciwności,*

Data publikacji: 7 września 2021 r

Link: <https://vir.com.vn/cooperation-between-poland-and-vietnam-reaching-new-heights-in-time-of-adversity-87361.html>



**Báo Đầu tư, Đại sứ Wojciech Gerwel: Hợp tác Việt Nam - Ba Lan bộc lộ tiềm năng phi thường**

*Investycje, Stosunki polsko-wietnamskie: przyjaźń sprawdzona w trudnych czasach*

Data publikacji: 14 września 2021 r

Link: <https://baodautu.vn/dai-su-wojciech-gerwel-hop-tac-vietnam--ba-lan-boc-lo-tiem-nang-phi-thuong-d151332.html>



## WYBRANE WIADOMOŚCI O POLSCE W WIETNAMSKIEJ TELEWIZJI



Główne wydanie Wiadomości w narodowej stacji telewizyjnej VTV 1 w dniu 17 sierpnia



Główne wydanie Wiadomości w narodowej stacji telewizyjnej VTV 1 w dniu 23 sierpnia



Wiadomości stacji telewizyjnej THANH NIEN /Youth/ w dniu 23 września 2021 roku

■ VTV 1 - /Vietnam National Television/, [17.08.2021], Ba Lan tặng và nhượng lại 3,5 triệu liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam  
/Poland to gift and transfer 3.5 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam/  
LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=fLyikD6q79U>

■ Nhân Dân TV/People/, [17.08.2021], Ba Lan tặng và nhượng lại 3,5 triệu liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam  
/Poland to gift and transfer 3.5 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam/  
LINK: <https://nhandantv.vn/ba-lan-tang-va-nhuong-lai-cho-viet-nam-hon-35-trieu-lieu-vac-xin-d181820.htm>

■ Chính Phủ /Government News/, [17.08.2021], Ba Lan tặng và nhượng lại 3,5 triệu liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam  
/Poland to gift and transfer 3.5 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam/  
LINK: <https://media.chinhphu.vn/video/ba-lan-tang-va-nhuong-lai-cho-viet-nam-hon-3-5-trieu-lieu-vaccine-phong-covid-19-15807>

■ VTV 1 - /Vietnam National Television/, [23.08.2021] Ba Lan hỗ trợ hơn 500 000 liều vaccine phòng Covid-19 cho Việt Nam  
/ Poland supports more than 500,000 doses of Covid-19 vaccine to Vietnam/  
LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=WibuYAYWcuM>  
[01:13:30 on Video - 12:13 on TV Screen]

■ TV24h, [23.08.2021], Đại sứ Ba Lan bàn giao Bộ Y tế hơn 500.000 liều vắc xin AstraZeneca  
/ Polish Ambassador hands over more than 500,000 doses of AstraZeneca /  
LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=BtMox75h1tw>

■ Thanh Niên, [11.09.2021] - Tiếp nhận lô thiết bị y tế gần 84 tỉ đồng do chính phủ Ba Lan tài trợ  
/Youth, Receiving shipment worth of 84 billion VND medical equipment, supplies donated from Polish government /  
LINK: <https://thanhnien.vn/video/thoi-su/tiep-nhan-lo-thiet-bi-y-te-gan-84-ti-dong-do-chinh-phu-ba-lan-tai-tro-166282v.html>  
LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=J5algWfMwbc>

■ AloBacSi, [11.09.2021- 8 tấn trang thiết bị y tế do Ba Lan tài trợ về đến TPHCM  
/DoctorsHotline, 8 tons of medical equipment donated by Poland arrived at HCM City /  
LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=xEX4MpLrLhE>

■ Đảng bộ Tp HCM, [11.09.2021], Tiếp nhận trang thiết bị và vật tư y tế do Chính phủ Ba Lan trao tặng  
/HCM City People Committee, Receiving medical equipments and supplies donated by the Polish Government/  
LINK: <https://www.thanhuytphcm.vn/tin-tuc/tieu-diem-trong-ngay-11-thang-9-nam-2021-1491884139>

## WYBRANE WIADOMOŚCI O POLSCE W WIETNAMSKIEJ PRASIE PUBLIKACJE W JĘZYKU WIETNAMSKIM

- VnExpress, [17.08.2021], Ba Lan tặng hơn 500,000 liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam**  
/VnExpress, Poland to gift over 500,000 COVID-19 vaccines doses to Vietnam/  
<https://vnexpress.net/ba-lan-tang-viet-nam-hon-500-000-lieu-vaccine-4342165.html>
- Tuổi trẻ, [17.08.2021], Ba Lan tặng và nhượng lại 3,5 triệu liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam**  
/Tuoi Tre News, Poland to gift and transfer 3.5 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam <https://tuoitre.vn/ba-lan-tang-va-nhuong-lai-35-trieu-lieu-vac-xin-covid-19-cho-viet-nam-20210817195611911.htm>
- Vietnamnet, [17.08.2021], Ba Lan tặng và nhượng lại 3,5 triệu liều vắc xin COVID-19 cho Việt Nam**  
/Vietnamnet, Poland to gift and transfer 3.5 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam <https://vietnamnet.vn/vn/thoi-su/chinh-tri/ba-lan-nhuong-cho-viet-nam-3-trieu-lieu-vac-xin-tang-501-000-lieu-astrazeneca-766833.html>
- Báo Tin tức, [17.08.2021], Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính tiếp Đại sứ Ba Lan**  
/Tin Tuc News, Prime Minister Pham Minh Chinh receives Ambassador of Poland/  
<https://baotintuc.vn/chinh-tri/thu-tuong-chinh-phu-pham-minh-chinh-tiep-dai-su-ba-lan-20210817195234692.htm>
- Thương Trường, 17.08.2021], Ba Lan là quốc gia đầu tiên tặng và nhượng lại lượng lớn vắc-xin ngừa Covid-19 cho Việt Nam**  
/Marketplace, Poland is the first country to offer Vietnam such a huge amount of Covid-19 vaccine donation and transfer/  
<https://thuongtruong.com.vn/news/ba-lan-la-quoc-gia-dau-tien-tang-va-nhuong-lai-luong-lon-vac-xin-ngua-covid-19-cho-viet-nam-62722.html>
- Kinh tế và Dự báo , [17.08.2021], Ba Lan sẵn sàng nhượng lại 3 triệu liều vaccine ngừa Covid-19 cho Việt Nam**  
/Economy and Forecast, Poland ready transfer 3 million COVID-19 vaccines doses to Vietnam  
<https://kinhtevadubao.vn/ba-lan-san-sang-nhuong-lai-3-trieu-lieu-vaccine-ngua-covid-19-cho-viet-nam-18920.html>
- VnExpress, [23.08.2021], Tiếp nhận hơn 500.000 liều vaccine Covid-19 từ Ba Lan**  
/VnExpress, Handover of more than 500,000 doses of Covid-19 vaccine from Poland /  
<https://vnexpress.net/tiep-nhan-hon-500-000-lieu-vaccine-covid-19-tu-ba-lan-4344990.html>
- Vietnamnet, [23.08.2021], Đại sứ Ba Lan bàn giao Bộ Y tế hơn 500.000 liều vắc xin AstraZeneca**  
/Vietnamnet, Polish Ambassador hands over more than 500,000 doses of AstraZeneca vaccine to the Ministry of Health  
<https://vietnamnet.vn/vn/suc-khoe/viet-nam-nhan-hon-500-000-lieu-vac-xin-covid-19-astrazeneca-trao-tang-tu-ba-lan-768333.html>
- Dân Trí, [23.08.2021], Bộ Y tế nhận hơn 500.000 liều vắc xin AstraZeneca do Ba Lan tặng**  
/People Intelligence, The Ministry of Health received more than 500,000 doses of AstraZeneca vaccine donated by Poland/  
<https://dantri.com.vn/suc-khoe/bo-y-te-nhan-hon-500000-lieu-vac-xin-astrazeneca-do-ba-lan-tang-20210823122054715.htm>
- SOHA, [23.08.2021], Việt Nam có thêm hơn 500.000 liều vắc xin AstraZeneca do Ba Lan tặng**  
/Soha, Vietnam received more than 500,000 doses of AstraZeneca vaccine donated by Poland/  
<https://soha.vn/tin-vui-viet-nam-co-them-hon-500000-lieu-vaccine-astrazeneca-do-ba-lan-tang-2021080610591105.htm>
- Thời báo Tài chính,[23.08.2021], Đại sứ Ba Lan bàn giao Bộ Y tế hơn 500.000 liều vắc xin AstraZeneca**  
/Financial Times, Polish Ambassador hands over more than 500,000 doses of AstraZeneca vaccine to the Ministry of Health/  
<http://thoibaotaichinhvietnam.vn/pages/xa-hoi/2021-08-23/dai-su-ba-lan-ban-giao-cho-bo-y-te-hon-500000-lieu-vac-xin-astrazeneca-109759.aspx>
- Báo Pháp luật, [23.08.2021], Bộ Y tế tiếp nhận hơn 500.000 liều vaccine COVID-19 của Chính phủ Ba Lan viện trợ**  
/Law News, The Ministry of Health received more than 500,000 doses of AstraZeneca vaccine donated by Poland/  
<https://baophapluat.vn/bo-y-te-tiep-nhan-hon-500-000-lieu-vaccine-covid-19-cua-chinh-phu-ba-lan-vien-tro-post409145.html>
- VnExpress, [11.09.2021],Ba Lan viện trợ Việt Nam 8 tấn thiết bị y tế.**  
/ VnExpress, Poland donates 8 tons of medical equipment to Vietnam/  
<https://vnexpress.net/ba-lan-vien-tro-viet-nam-8-tan-thiet-bi-y-te-4354975.html>
- Tuổi Trẻ, [11.09.2021], 8 tấn thiết bị y tế do Ba Lan tài trợ về đến Tp.HCM.**  
/ Youth News, 8 tons of medical equipment donated by Poland arrived at HCM City/  
<https://tuoitre.vn/8-tan-trang-thiet-bi-y-te-do-ba-lan-tai-tro-ve-den-tp-hcm-20210911175157227.htm>
- Thanh Niên, [11.09.2021], Việt Nam tiếp nhận trang thiết bị và vật tư y tế do Chính phủ Ba Lan tặng**  
/Youth , Vietnam receives medical equipments and supplies donated by the Polish Government /  
<https://thanhnien.vn/the-gioi/viet-nam-tiep-nhan-trang-thiet-bi-va-vat-tu-y-te-chinh-phu-ba-lan-tang-1448250.html>
- Thương hiệu & Công luận, [11.09.2021], Ba Lan tặng Việt Nam trang thiết bị, vật tư y tế trị giá khoảng 4 triệu USD.**  
/Brand & Public opinion, Poland donates medical equipment and supplies worth nearly 4 million USD to Vietnam./  
<https://thuonghieucongluan.com.vn/ba-lan-vien-tro-viet-nam-lo-hang-trang-thiet-bi-y-te-tri-gia-4-trieu-usd-146295.html>



## WYBRANE WIADOMOŚCI O POLSCE W WIETNAMSKIEJ PRASIE PUBLIKACJE W JĘZYKU ANGIELSKIM

- **Nhân Dân/People/, [17.08.2021], Prime Minister appreciates Poland's COVID-19 vaccine donation, transfer**  
<https://en.nhandan.vn/politics/external-relations/item/10323202-prime-minister-appreciates-poland%E2%80%99s-covid-19-vaccine-donation-transfer.html>
- **Vietnam News Agency, [17.08.2021], Prime Minister appreciates Poland's COVID-19 vaccine donation, transfer**  
<https://vnanet.vn/en/anh/vna-photos-1027/prime-minister-appreciates-polands-covid-19-vaccine-donation-transfer-5615972.html>
- **Vietnam Breaking News, [17.08.2021], Poland to offer Việt Nam more than 3.5 million doses of vaccine**  
<https://www.vietnambreakingnews.com/2021/08/poland-to-offer-viet-nam-more-than-3-5-million-doses-of-vaccine/amp/>
- **Chính Phủ /Government News/, [23.08.2021], Viet Nam receives Poland-donated vaccines**  
<http://news.chinhphu.vn/Home/Viet-Nam-receives-Polanddonated-vaccines/20218/45181.vgp>
- **Đảng cộng sản/Communist Party/, [23.08.2021], Vietnam receives over 500,000 doses of COVID-19 vaccine from Poland**  
<https://en.dangcongsan.vn/foreign-affairs/vietnam-receives-over-500-000-doses-of-covid-19-vaccine-from-poland-581154.html>
- **Hanoi Times,[23.08.2021], Vietnam: 1st non-European country receives Poland vaccine, medical equipment**  
<http://hanoitimes.vn/vietnam-1st-non-european-country-receives-poland-vaccine-medical-equipment-318461.html>
- **VnEconomy, [23.08.2021], Polish Ambassador hands over AstraZeneca vaccines**  
<https://vneconomy.vn/polish-ambassador-hands-over-astrazeneca-vaccines.htm>
- **Vietnamnet, [23.08.2021], Health Ministry receives more than 500,000 AstraZeneca doses donated by Poland**  
<https://vietnamnet.vn/vn/quy-vac-xin-phong-covid-19/en/health-ministry-receives-more-than-500-000-astrazeneca-doses-donated-by-poland-768453.html>
- **Tuoi Tre/Youth/, [12.09.2021], Vietnam receives over 8 tons of Covid aid from Poland**  
<https://tuoitrenews.vn/news/society/20210912/vietnam-receives-8-tonnes-of-medical-supplies-from-poland/63058.html>
- **Vietnamnet, [11.09.2021], Vietnam receives medical equipment, supplies from Poland**  
<https://vietnamnet.vn/vn/quy-vac-xin-phong-covid-19/en/vietnam-receives-medical-equipment-supplies-from-poland-774465.html>
- **Nhan Dan /People/, [12.09.2021], Vietnam receives medical equipment, supplies from Poland**  
<https://en.nhandan.vn/society/health/item/10457402-vietnam-receives-medical-supplies-and-equipment-from-poland.html>
- **VOV, [12.09.2021], Vietnam receives 8 tonnes of COVID-19 medical equipment from Poland**  
<https://english.vov.vn/en/society/vietnam-receives-8-tonnes-of-covid-19-medical-equipment-from-poland-889840.vov>
- **Tien Phong News, [12.09.2021], Vietnam received medical supplies from Poland**  
<https://tienphongnews.com/viet-nam-received-medical-supplies-from-poland-203177.html>
- **The Saigon Times, [12.09.2021], Vietnam receives eight tons of medical equipment from Poland**  
<https://english.thesaigontimes.vn/vietnam-receives-eight-tons-of-medical-equipment-from-poland/>
- **Vietnam Times, [12.09.2021], Vietnam receives over 8 tons of Covid aid from Poland**  
<https://vietnamtimes.org.vn/vietnam-receives-over-8-tons-of-covid-19-aid-from-poland-35797.html>
- **Talk Vietnam, [11.09.2021], Vietnam receives medical equipment, supplies from Poland**  
<https://www.talkvietnam.com/2021/09/vietnam-receives-medical-equipment-supplies-from-poland/>
- **Dang Cong San/Communist Party/, [12.09.2021], Vietnam receives 8 tons of medical equipment donated by Poland**  
<https://en.dangcongsan.vn/overseas-vietnamese/vietnam-receives-8-tons-of-medical-equipment-donated-by-poland-582535.html>
- **VnEconomy, [13.09.2021], Poland donates Covid-19 medical equipment and supplies**  
<https://en.vneconomy.vn/poland-donates-covid-19-medical-equipment-and-supplies.htm>